



Committee for Irish Literatures in English

2005 COLLOQUIUM

***The Literary Englishes of Ireland***

Friday, 6 May 2005

at

Academy House  
19 Dawson Street  
Dublin 2

Sponsored by  
The Ulster Scots Agency  
and  
DEPFA Bank plc.

Convenor: Dr Patricia A Lynch  
Committee: Professor Michael Cronin



# THE LITERARY ENGLISHES OF IRELAND

## PROGRAMME

### FRIDAY 6 MAY

9.15

**REGISTRATION AND COFFEE**

9.45

**Opening of Colloquium by Terence Brown**  
**Chair, Committee for the Study of Irish Literatures**

10.00 - 11.00

**SESSION I**

**Panel A: The Literary English of Irish Travellers**  
**Chair: to be confirmed**

**Mary Burke**, University of Connecticut  
*'Another mode of narrative': Juanita Casey and the evasion of the scriptural representation of Irish Traveller Cant*

**Micheál Ó hAodha**, University of Limerick  
*The View from the Margins: Some Perspectives on Recent Traveller Literature and Language*

**Theresa O'Connor**, Trinity College Dublin  
*Structural Plasticity in the bilingual brain: Erse and English, Image and Word in Finnegans Wake*

11.00 - 12.30

**KEYNOTE ADDRESSES**

**Chair: Michael Cronin**

**James Fenton:** *Ulster-Scots: The Hamely Tongue*

**T P Dolan:** *Literary Relationships in Hiberno-English*

12.30 – 1.30

**LUNCH**

1.30 – 3.15

**SESSION II**

**Panel B: Ulster-Scots Literature and Language**  
**Chair: Brian Caraher**

Linde Lunney, Royal Irish Academy  
*'An' speel PARNASSUS HILL together' – 18<sup>th</sup> Century Ulster Scots poetry, community and pastoral*

Gavin Falconer, Queen's University Belfast  
*The Scots Tradition in Ulster*

**Panel C: Hiberno-English in Drama: Synge and Others**  
**Chair: Riana O'Dwyer**

Nicholas Grene, Trinity College, Dublin

*From Boucicault to Synge: Dialect Turns Literary*

Mary C King, National College of Ireland  
*J. M. Synge's Pursuit of a Dramatic Idiom*

Jorge A Prieto Prat, University of Salamanca  
*A Comparative Study of Hiberno-English Grammar in John Millington Synge's The Playboy of the Western World and Sean O'Casey's Juno and the Paycock*

3.15 – 3.45

**COFFEE**

3.45 - 5.15

**Session III:**

**Panel D: Hiberno-English and Irish Fiction:**

**Chair: to be confirmed**

Shawn Nichols-Boyle, University College, Dublin  
*Writing in an Oral Tradition: The Hiberno-English Voice in William Carleton's 'The Hedge School'*

Carolina P Amador Moreno, University of Limerick  
*'He Spoke in English and Had Learned Many Strange Oaths Abroad': the Role of Hiberno-English in Patrick MacGill*

John Kenny, IRCHSS Post-Doctoral Fellow at National University of Ireland, Galway  
*'Mallarmé Would Have Understood': John Banville, Hiberno-English and Symbolist Style*

**Panel E: Hiberno-English in Twentieth-Century Drama**

**Chair: to be confirmed**

Helen Astbury, Université Lille III  
*More is less: Beckett's Rediscovery of Hiberno-English*

Patricia A Lynch, University of Limerick  
*Hiberno-English and Prison Jargon as Social Markers in Brendan Behan's Work*

Lisa Fitzpatrick, Waterford Institute of Technology  
*Martin McDonagh's The Pillowman and The Beauty Queen of Leenane*

5.15 – 5.30

**CONCLUSION followed by a reception in Academy House**

Registrations may be made online at [www.ria.ie](http://www.ria.ie)  
or by filling out the enclosed registration form

# ***Committee for Irish Literatures in English***

## **The Literary Englishes of Ireland**

*Colloquium*

Friday, 6 May 2005 in Academy House, 19 Dawson Street

**Name:**.....

**Institution:**.....  
(if applicable)

**Address:**.....

.....

**Telephone:**.....

**E-mail:**.....

Full registration/concessions (Senior Citizens/Unwaged/Students): €25/€10

Tutors Signature (for student rate) .....

Credit Card Payments: Visa/Access/Mastercard  
Other Payment by Postal Order/Bank Draft/Cheque

Card No: ..... Expiry Date: .....

Name and address if different from above:

.....

**Amount enclosed:** .....  
(No cash payments)

Completed registration forms with payment should be returned to

Mrs Gerardine McLean, Royal Irish Academy, 19 Dawson Street, Dublin 2  
Telephone: (01) 676 4222 Ext. 235 Fax: 676 2346 Email: [g.mclean@ria.ie](mailto:g.mclean@ria.ie)

Online registration is possible: visit [www.ria.ie/events.html](http://www.ria.ie/events.html) and follow the link